

fr	Kit de transformation du brûleur avec réchauffeur 25 W
de	Umrüstsatz für Brenner mit 25 W Vorwärmer
en	Conversion kit for burner with 25 W preheater
nl	Ombouwset voor brander met 25 W voorverwarming
es	Kit de conversión para quemador con precalentador de 25 W
it	Kit di conversione per bruciatori con preriscaldatore da 25 W



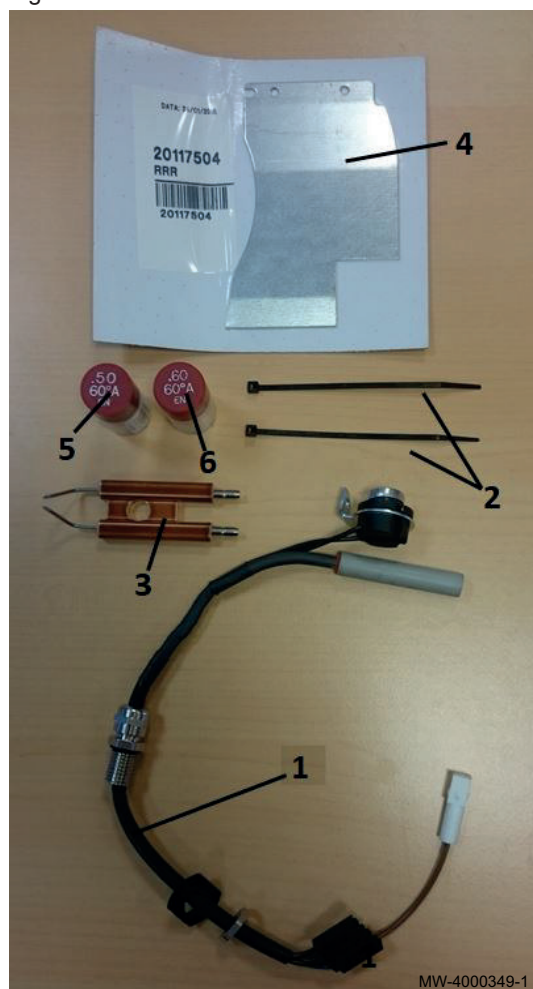
Table des matières

1	Kit de transformation	3
1.1	Contenu du kit	3
1.2	Rappel concernant le raccordement fioul	3
1.3	Montage du kit de transformation du brûleur	3
1.3.1	Monter le kit réchauffeur	4
1.3.2	Remplacer le gicleur d'origine par le gicleur DELAVAN	4
1.3.3	Remplacer le bloc électrodes	4
1.3.4	Remplacer le déflecteur d'air interne	5
1.4	Contrôler les réglages	5

1 Kit de transformation

1.1 Contenu du kit

Fig.1



- 1 Un réchauffeur 25 W
 - 2 Deux colliers de serrage
 - 3 Un bloc électrodes
 - 4 Un déflecteur d'air interne NL6
 - 5 Un gicleur 0.50/60°A pour les chaudières 24 kW
 - 6 Un gicleur 0.60/60°A pour les chaudières 32 kW
- Une notice kit
Une notice réchauffeur

1.2 Rappel concernant le raccordement fioul



Attention

La présence d'air dans le fioul peut conduire à des mauvais démarrages et à un encrassement de la tête de combustion du brûleur. Il faut donc veiller à supprimer toute présence d'air dans le fioul.

En cas d'utilisation d'un filtre monotube :

- Utiliser impérativement un filtre monotube intégrant un désaérateur (type floco-top) afin d'optimiser la suppression de l'air résiduelle susceptible d'être présente dans la ligne fioul.
- Respecter les sections préconisées par le fabricant du filtre car ces sections sont plus faibles que celles d'un filtre bitube.

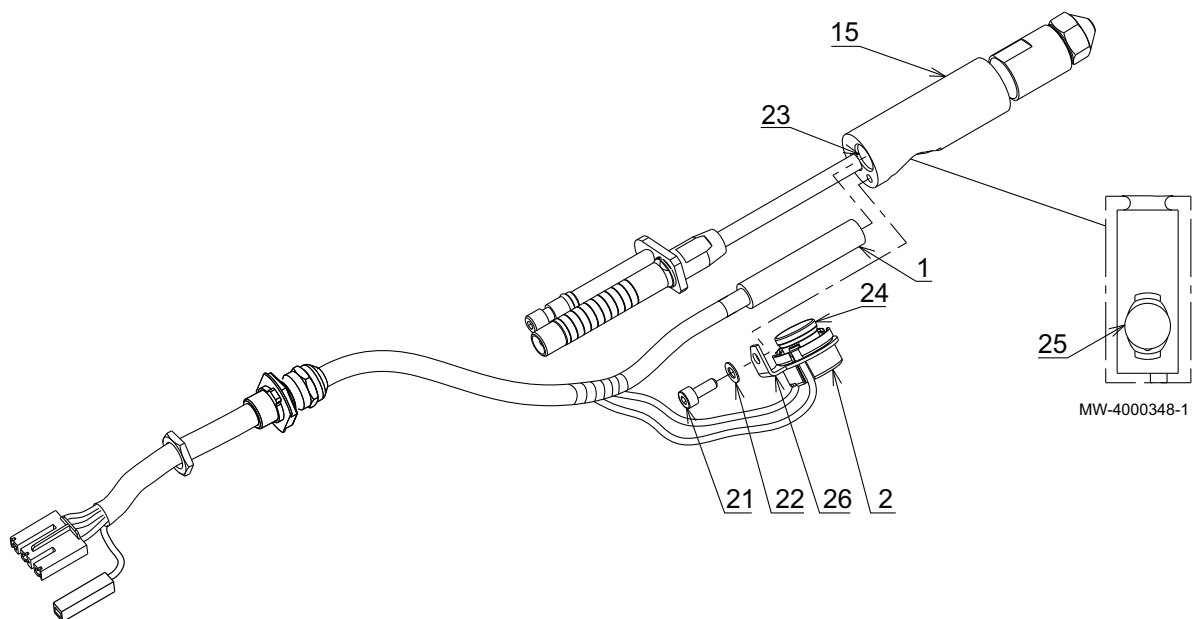
1.3 Montage du kit de transformation du brûleur

Avant toute intervention :

1. Couper l'alimentation électrique du brûleur en appuyant sur l'interrupteur général de l'installation.
2. Débrancher le câble d'alimentation du brûleur.

1.3.1 Monter le kit réchauffeur

Fig.2



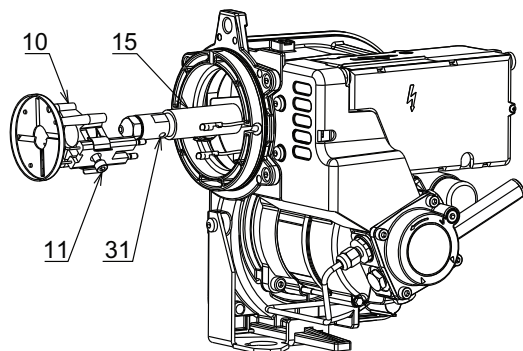
1. Suivre les instructions données dans la notice "Kit réchauffeur PTC 25W-42°C, chapitre 2.2 et 2.3.

1.3.2 Remplacer le gicleur d'origine par le gicleur DELAVAN

1. Dévisser le gicleur de la ligne gicleur à l'aide d'une clé de 17 et de 16.
2. Remplacer le gicleur d'origine par le gicleur DELAVAN du kit de transformation du brûleur.
3. Resserrer le gicleur à l'aide des deux clés.

1.3.3 Remplacer le bloc électrodes

Fig.3

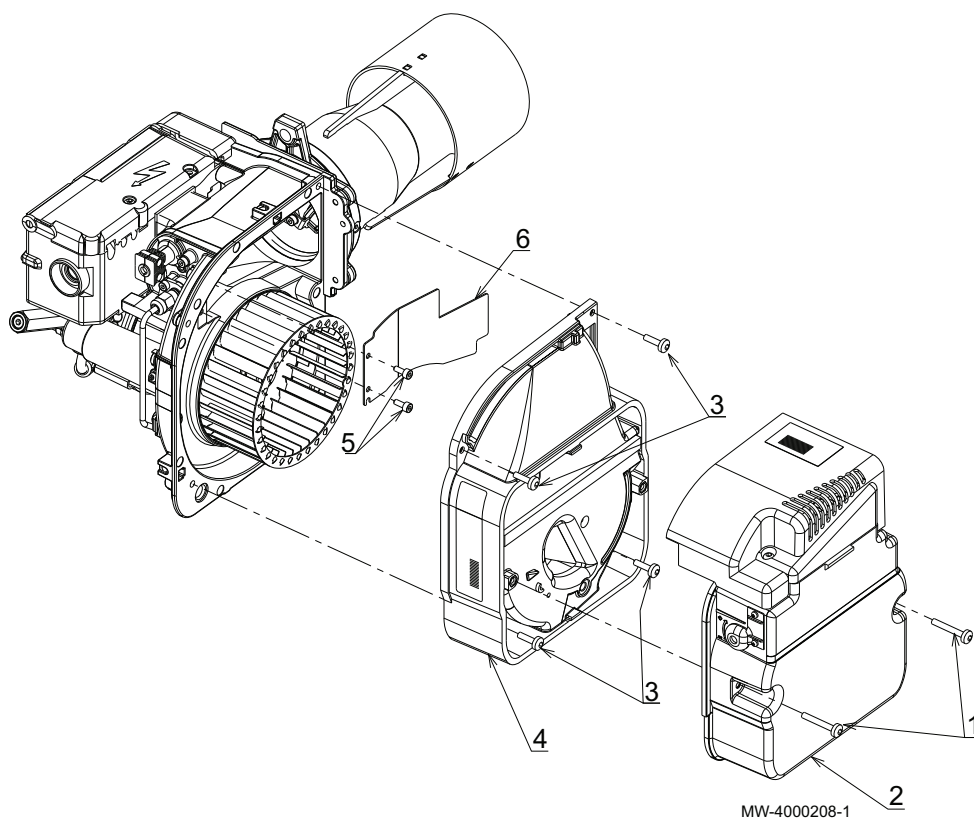


MW-4000202-1

1. Dévisser la vis 11.
2. Retirer l'ancien bloc électrodes.
3. Remonter le nouveau bloc électrodes du kit de transformation des brûleurs en procédant en ordre inverse.

1.3.4 Remplacer le déflecteur d'air interne

Fig.4



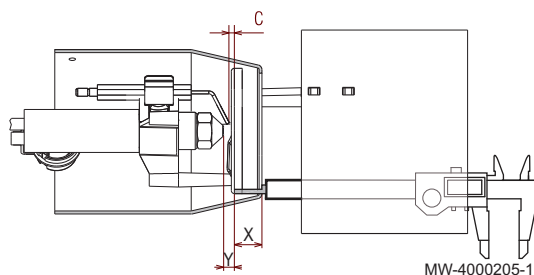
1. Remplacer le déflecteur de protection d'origine (rep. 6) par le déflecteur d'air interne (NL6) livré avec le kit de transformation du brûleur.

1.4 Contrôler les réglages

Afin d'optimiser la combustion du brûleur, effectuer les nouveaux réglages indiqués ci-dessous sur les chaudières 24 et 32 kW.

1. Régler la cote X préconisée dans le tableau ci-dessous.
2. Remonter le brûleur.
3. Raccorder électriquement le brûleur.
4. Mettre le brûleur à feu et régler les différents paramètres voir tableau ci-dessous.

Fig.5



Attention

Nouveau réglage de la cote X pour les brûleurs 32 kW

Tab.1 Réglage du brûleur avec kit de préchauffage - chaudières non condensation

Modèle de chaudière	Unité	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Puissance du brûleur	kW	24	24	32	32
Gicleur DELAVAN	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Cote X	mm	15	18	19,5	21
Cote Y	mm	5	5	5	5

Modèle de chaudière	Unité	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Pression fioul	bar	12,3	12,3	13,3	13,3
CO ₂	%	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾

(1) Belgique : CO₂ = 12% conformément à la réglementation locale

Tab.2 Réglage du brûleur avec kit de préchauffage - chaudières à condensation

Modèle de chaudière	Unité	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Puissance du brûleur	kW	24	32	24	32
Gicleur DELAVAN	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Cote X	mm	15	21	15	21
Cote Y	mm	5	5	5	5
Pression fioul	bar	12,3	13,3	12,3	13,3
CO ₂	%	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	12.5	12.5

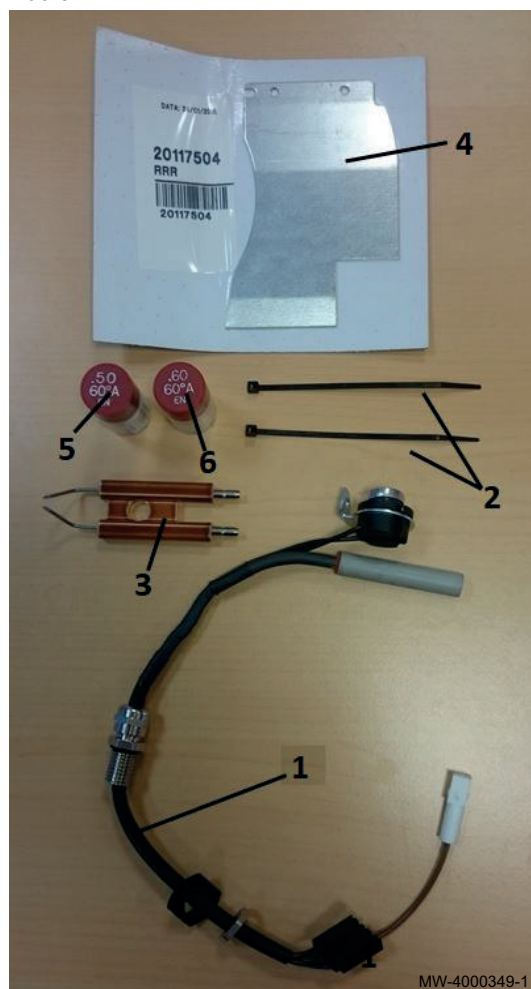
Inhaltsverzeichnis

1 Umbausatz	9
1.1 Lieferumfang des Sets	9
1.2 Erinnerung betreffend die Heizölleitung	9
1.3 Einbau des Brenner-Umbausatzes	9
1.3.1 Montage des Vorwärmer-Sets	10
1.3.2 Austausch der ursprünglichen Düse durch eine DELAVAN-Düse	10
1.3.3 Austausch des Elektrodenblocks	10
1.3.4 Austausch des internen Luftleitblechs	11
1.4 Überprüfung der Einstellungen	11

1 Umbausatz

1.1 Lieferumfang des Sets

Abb.6



- 1 25 W Vorwärmer
 - 2 Zwei Kabelbinder
 - 3 Ein Elektrodenblock
 - 4 Ein NL6 internes Luftleitblech
 - 5 Eine 0,50-/60°A-Düse für 24-kW-Heizkessel
 - 6 Eine 0,60-/60°A-Düse für 32-kW-Heizkessel
- Anleitung des Sets
Anleitung Vorwärmer

1.2 Erinnerung betreffend die Heizölleitung



Vorsicht!

Luftblasen in den Heizölleitungen können die Zündung des Brenners beeinträchtigen und Verstopfungen der Mischeinrichtung des Brenners verursachen. Deshalb ist dafür zu sorgen, dass jegliche Luft aus den Heizölleitungen entfernt wird.

Bei Verwendung eines Einzelschlauch-Filters:

- Zur Optimierung der Entfernung von Restluft aus der Heizölleitung sollten Sie bei Einzelschlauch-Filtern nur solche mit integriertem Heizölkühler (wie z. B. FloCo-Top) verwenden.
- Vergewissern Sie sich, dass die von den Herstellern empfohlenen Querschnitte eingehalten werden, da diese im Allgemeinen kleiner sind als bei Doppelschlauch-Filtern.

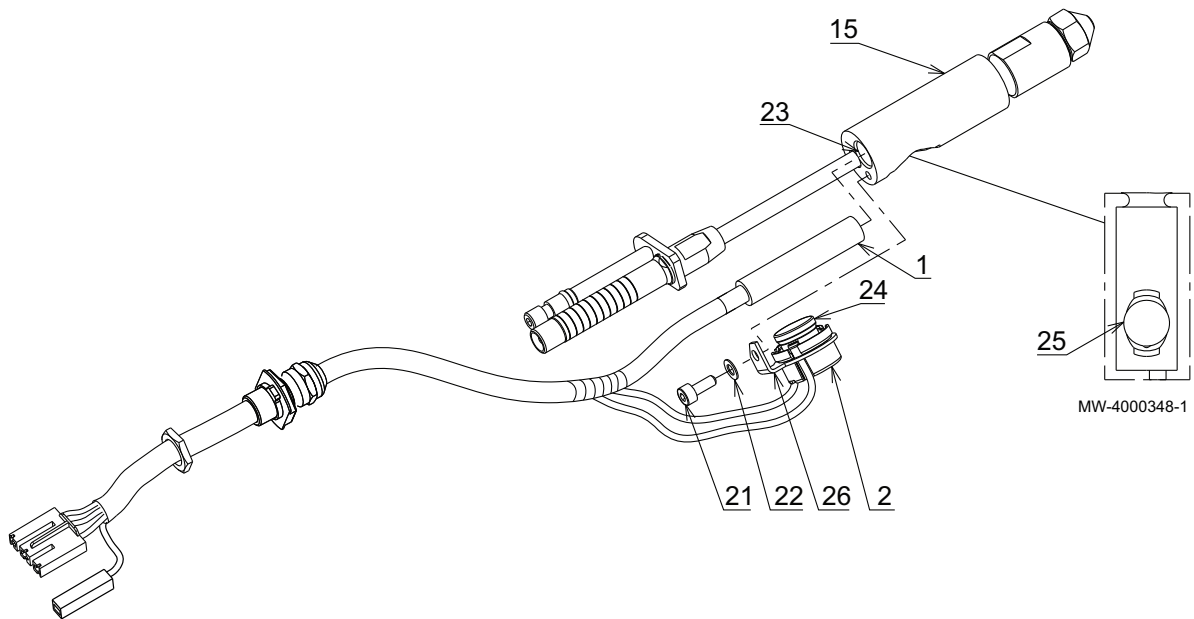
1.3 Einbau des Brenner-Umbausatzes

Vor jeglichem Eingriff:

1. Unterbrechen Sie die Netzversorgung des Brenners über den Hauptschalter der Anlage.
2. Trennen Sie das Netzkabel vom Brenner ab.

1.3.1 Montage des Vorwärmer-Sets

Abb.7



1. Die Anweisungen aus der Anleitung "25 W-42°C PTC Vorwärmersatz", Abschnitte 2.2 und 2.3, befolgen.

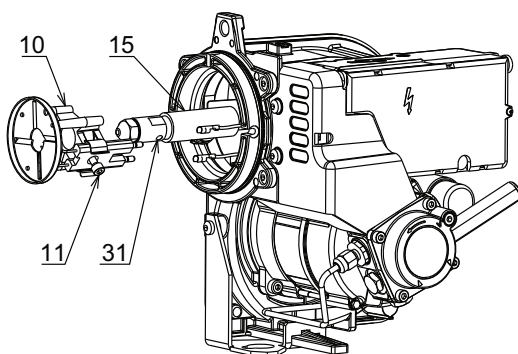
1.3.2 Austausch der ursprünglichen Düse durch eine DELAVAN-Düse

1. Lösen Sie die Düse mithilfe eines 17-mm- und eines 16-mm-Schlüssels von der Düsenleitung.
2. Ersetzen Sie die ursprüngliche Düse durch die DELAVAN-Düse aus dem Brenner-Umbausatz.
3. Befestigen Sie die Düse mithilfe der beiden Schraubenschlüssel.

1.3.3 Austausch des Elektrodenblocks

1. Lösen Sie Schraube 11.
2. Bauen Sie den alten Elektrodenblock aus.
3. Bauen Sie den neuen Elektrodenblock aus dem Brenner-Umbausatz ein und gehen Sie dabei in umgekehrter Reihenfolge als beim Ausbau vor.

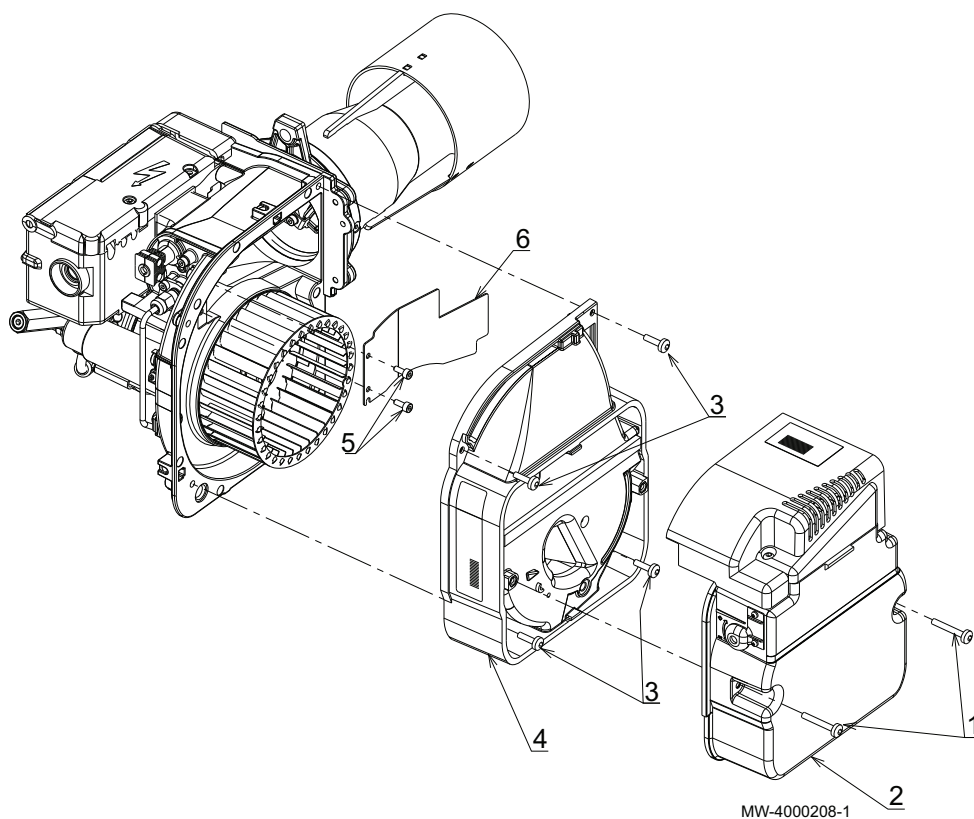
Abb.8



MW-4000202-1

1.3.4 Austausch des internen Luftleitblechs

Abb.9



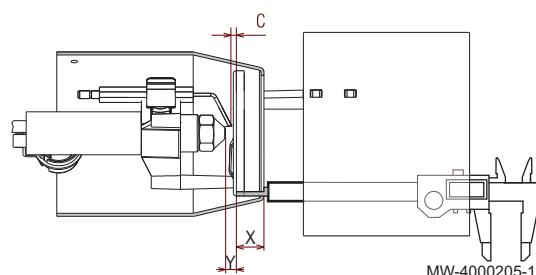
1. Ersetzen Sie das ursprüngliche Leitblech (Nr. 6) durch das interne Luftleitblech (NL6), das mit dem Brenner-Umbausatz ausgeliefert wird.

1.4 Überprüfung der Einstellungen

Zur Optimierung der Verbrennung im Brenner sollten die unten angezeigten Einstellungen auf 24- und 32-kW-Heizkessel angewandt werden.

1. Passen Sie die Abmessung X wie in der Tabelle unten empfohlen an.
2. Setzen Sie den Brenner wieder zusammen.
3. Schließen Sie die Elektroanschlüsse des Brenners an.
4. Zünden Sie den Brenner und passen Sie die verschiedenen Parameter an (siehe Tabelle unten).

Abb.10



Vorsicht!

Neue Abmessung X für 32-kW-Brenner

Tab.3 Anpassen des Brenners mit dem Vorwärmer-Set - Nicht-Brennwertkessel

Kesseltyp	Gerät	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Brennerausgangsleistung	kW	24	24	32	32
DELAVAN-Düse	USgal/°	0,50 / 60° DELAVAN A	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A
Abmessung X	mm	15	18	19,5	21
Abmessung Y	mm	5	5	5	5

Kesseltyp	Gerät	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Öldruck	bar	12,3	12,3	13,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾
(1) Belgien: CO ₂ = 12 % gemäß nationalen Bestimmungen					

Tab.4 Anpassen des Brenners mit dem Vorwärmerset - Brennwertkessel

Kesseltyp	Gerät	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Brennerausgangsleistung	kW	24	32	24	32
DELAVAN-Düse	USgal/°	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A
Abmessung X	mm	15	21	15	21
Abmessung Y	mm	5	5	5	5
Öldruck	bar	12,3	13,3	12,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	12,5	12,5

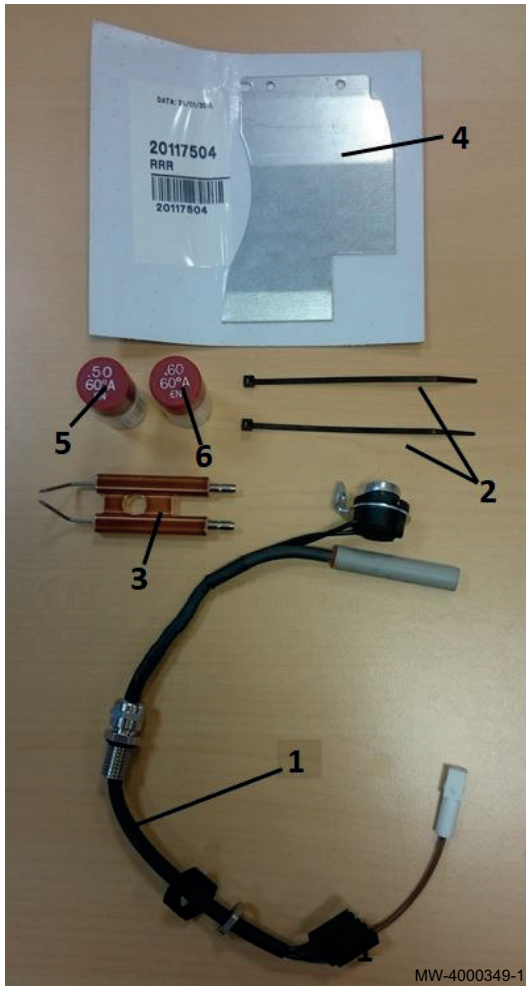
Contents

1	Conversion kit	15
1.1	Contents of the kit	15
1.2	Reminder concerning the fuel oil connection	15
1.3	Fitting the burner conversion kit	15
1.3.1	Fitting the preheater kit	16
1.3.2	Replacing the original nozzle with the DELAVAN nozzle	16
1.3.3	Replacing the electrode block	16
1.3.4	Replacing the internal air deflector	17
1.4	Checking the settings	17

1 Conversion kit

1.1 Contents of the kit

Fig.11



- 1 A 25 W preheater
 - 2 Two cable ties
 - 3 An electrode block
 - 4 An NL6 internal air deflector
 - 5 A 0.50/60°A nozzle for 24 kW boilers
 - 6 A 0.60/60°A nozzle for 32 kW boilers
- A kit manual
A preheater manual

1.2 Reminder concerning the fuel oil connection



Caution

The presence of air in the fuel oil may adversely affect start-ups and cause clogging of the burner's combustion head. It must therefore be ensured that all air is removed from the fuel oil.

If a single tube filter is used:

- Always use a single tube filter with a built-in deaerator (FloCo-Top type) to optimise the removal of residual air which is likely to be present in the fuel oil line.
- Ensure the sections recommended by the filter manufacturer are used as these sections are smaller than those of a dual tube filter.

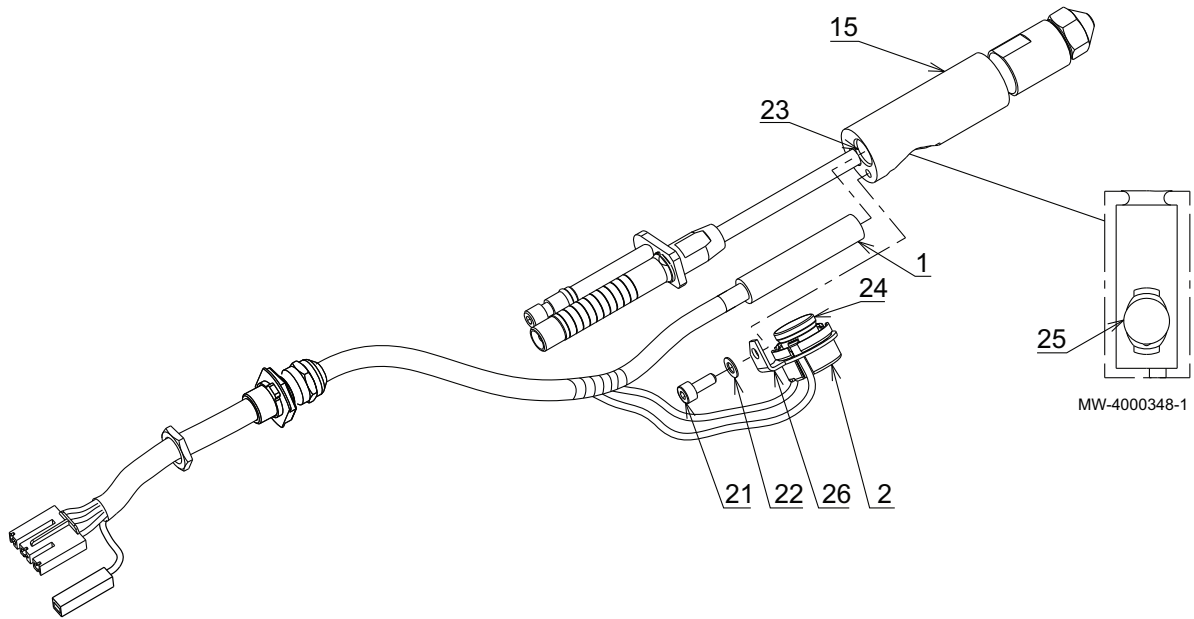
1.3 Fitting the burner conversion kit

Before any intervention:

1. Switch off the power supply to the burner by pressing the main switch on the installation.
2. Disconnect the power supply cord from the burner.

1.3.1 Fitting the preheater kit

Fig.12



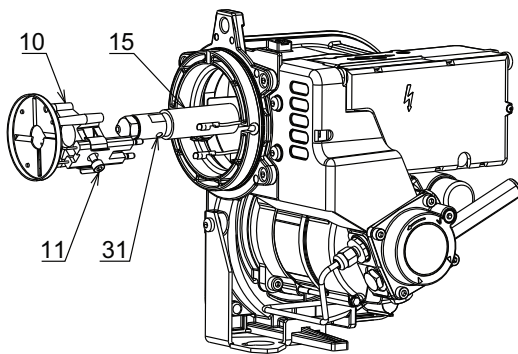
1. Follow the instructions given in the “25 W-42°C PTC preheater kit” manual, section 2.2 and 2.3.

1.3.2 Replacing the original nozzle with the DELAVAN nozzle

1. Unscrew the nozzle from the nozzle line using a 17 mm and 16 mm spanner.
2. Replace the original nozzle with the DELAVAN nozzle from the burner conversion kit.
3. Screw the nozzle back in using the two spanners.

1.3.3 Replacing the electrode block

Fig.13

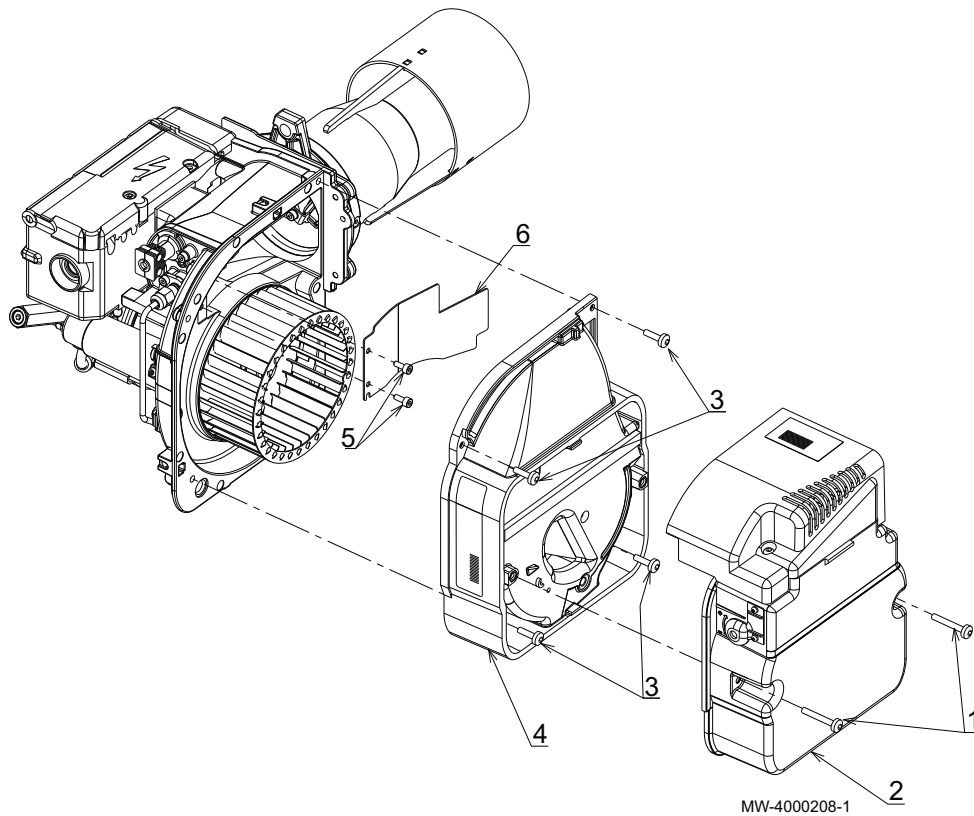


MW-4000202-1

1. Undo the screw 11.
2. Remove the old electrode block.
3. Fit the new electrode block from the burner conversion kit, proceeding in the reverse order to removal.

1.3.4 Replacing the internal air deflector

Fig.14



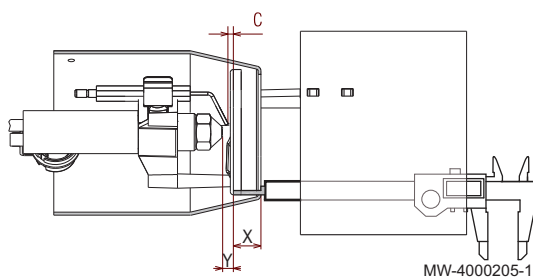
1. Replace the original protective deflector (no. 6) with the internal air deflector (NL6) supplied with the burner conversion kit.

1.4 Checking the settings

To optimise the burner's combustion, apply the new settings indicated below to 24 and 32 kW boilers.

1. Adjust the dimension X recommended in the table below.
2. Reassemble the burner.
3. Connect the burner's electrical connections.
4. Ignite the burner and adjust the various parameters (see table below).

Fig.15



Caution

New dimension X setting for 32 kW burners

Tab.5 Adjusting the burner with preheating kit - non-condensing boilers

Boiler model	Unit	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Burner output	kW	24	24	32	32
DELAVAN nozzle	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Dimension X	mm	15	18	19.5	21
Dimension Y	mm	5	5	5	5

Boiler model	Unit	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Oil pressure	bar	12.3	12.3	13.3	13.3
CO ₂	%	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾
(1) Belgium: CO ₂ = 12% in accordance with local regulations					

Tab.6 Adjusting the burner with preheating kit - condensing boilers

Boiler model	Unit	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Burner output	kW	24	32	24	32
DELAVAN nozzle	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Dimension X	mm	15	21	15	21
Dimension Y	mm	5	5	5	5
Oil pressure	bar	12.3	13.3	12.3	13.3
CO ₂	%	11.8 ⁽¹⁾	11.8 ⁽¹⁾	12.5	12.5

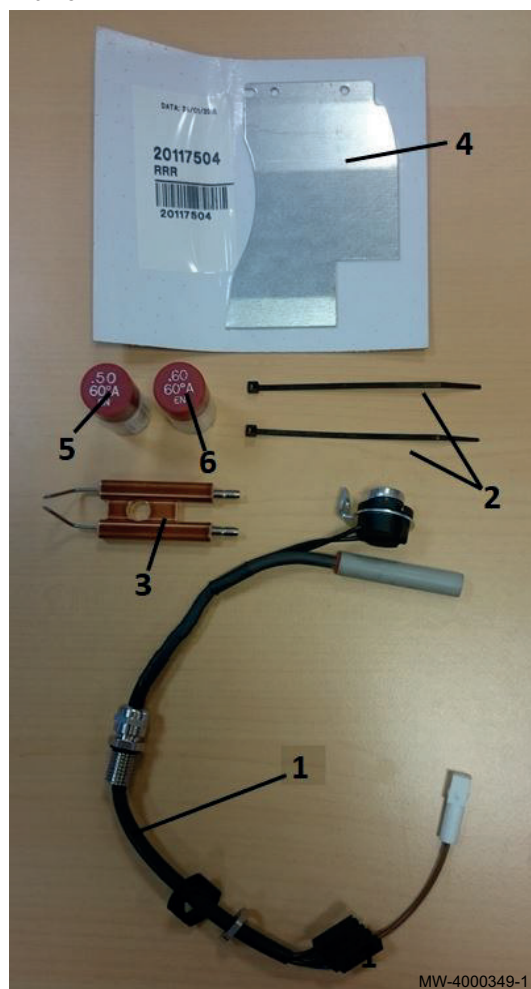
Inhoudsopgave

1	Ombouwset	21
1.1	Inhoud van de set	21
1.2	Herinnering m.b.t. de stookolieaansluiting	21
1.3	Montage van de branderombouwset	21
1.3.1	Montage van de voorverwarmingsset	22
1.3.2	Vervanging van de oorspronkelijke sproeier door de DELAVAN sproeier	22
1.3.3	Vervanging van het elektrodeblok	22
1.3.4	Vervanging van de inwendige luchtafzuigplaat	23
1.4	Controleren van de instellingen	23

1 Ombouwset

1.1 Inhoud van de set

Afb.16



- 1 Een 25 W-voorverwarmer
 - 2 Twee kabelbinders
 - 3 Een elektrodeblok
 - 4 Een NL6 inwendige luchtafbuigplaat
 - 5 Een 0,50/60°A-sproeier voor 24 kW-ketels
 - 6 A 0,60/60°A-sproeier voor 32 kW-ketels
- Een sethandleiding
Een handleiding voor de voorverwarmer

1.2 Herinnering m.b.t. de stookolieaansluiting



Opgelet

De aanwezigheid van de lucht in de stookolie kan een negatieve invloed hebben op het opstarten en verstopping van de verbrandingskop van de brander veroorzaken. Zorg er daarom voor dat de stookolie absoluut geen lucht meer bevat.

Als een enkel buisfilter wordt gebruikt:

- Gebruik altijd een enkel buisfilter met een ingebouwde ontluchter (type FloCo-Top) voor een optimale ontluchting van de stookolieleiding.
- Zorg ervoor dat de door de filterfabrikant aanbevolen leidingdiameters worden gebruikt omdat deze kleiner zijn dan die van een dubbel buisfilter.

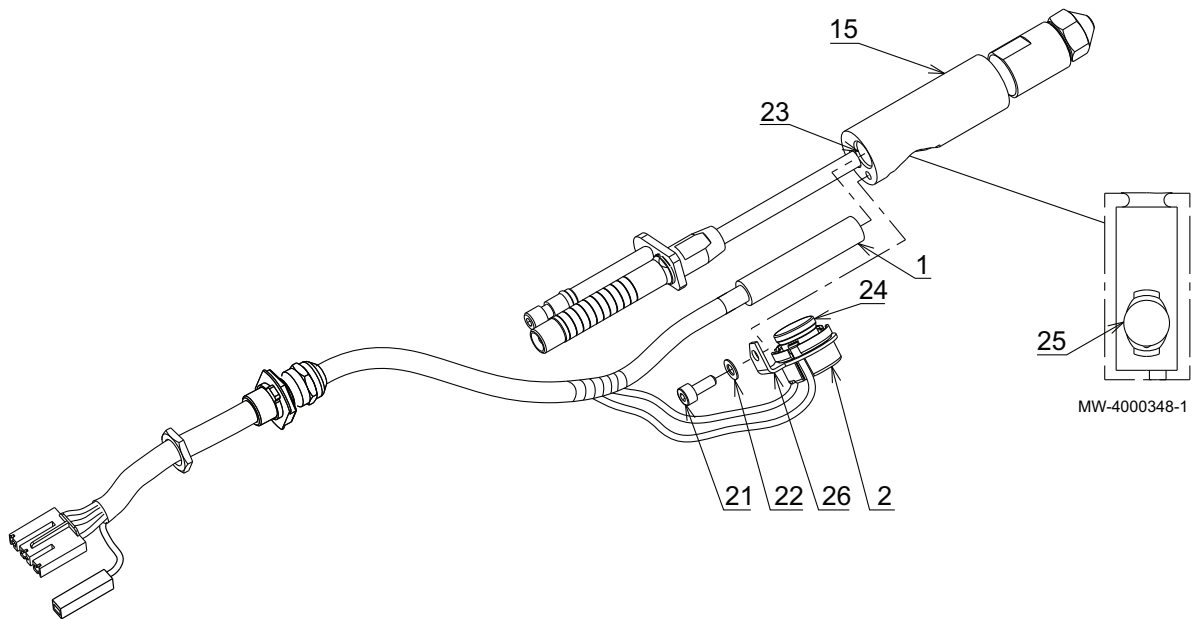
1.3 Montage van de branderombouwset

Vóór alle werkzaamheden:

1. Schakel de voeding naar de brander uit door de hoofdschakelaar van de installatie in te drukken.
2. Maak de voedingskabel van de brander los.

1.3.1 Montage van de voorverwarmingsset

Afb.17



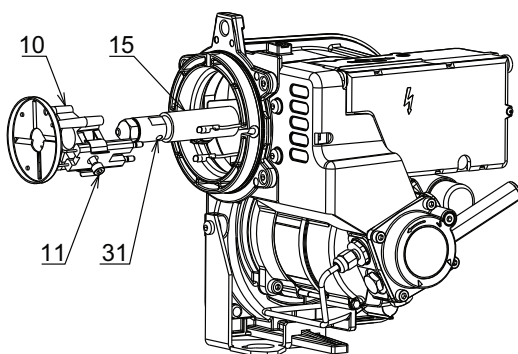
1. Volg de instructies op uit de handleiding van de "25 W-42°C PTC-voorverwarmingsset", paragraaf 2.2 en 2.3.

1.3.2 Vervanging van de oorspronkelijke sproeier door de DELAVAN sproeier

1. Schroef de sproeier uit de sproeierleiding met behulp van een 17 mm- en 16 mm-steeksleutel.
2. Vervang de oorspronkelijke sproeier door de DELAVAN sproeier uit de branderombouwset.
3. Schroef de sproeier op zijn plaats met behulp van de twee steeksleutels.

1.3.3 Vervanging van het elektrodeblok

Afb.18

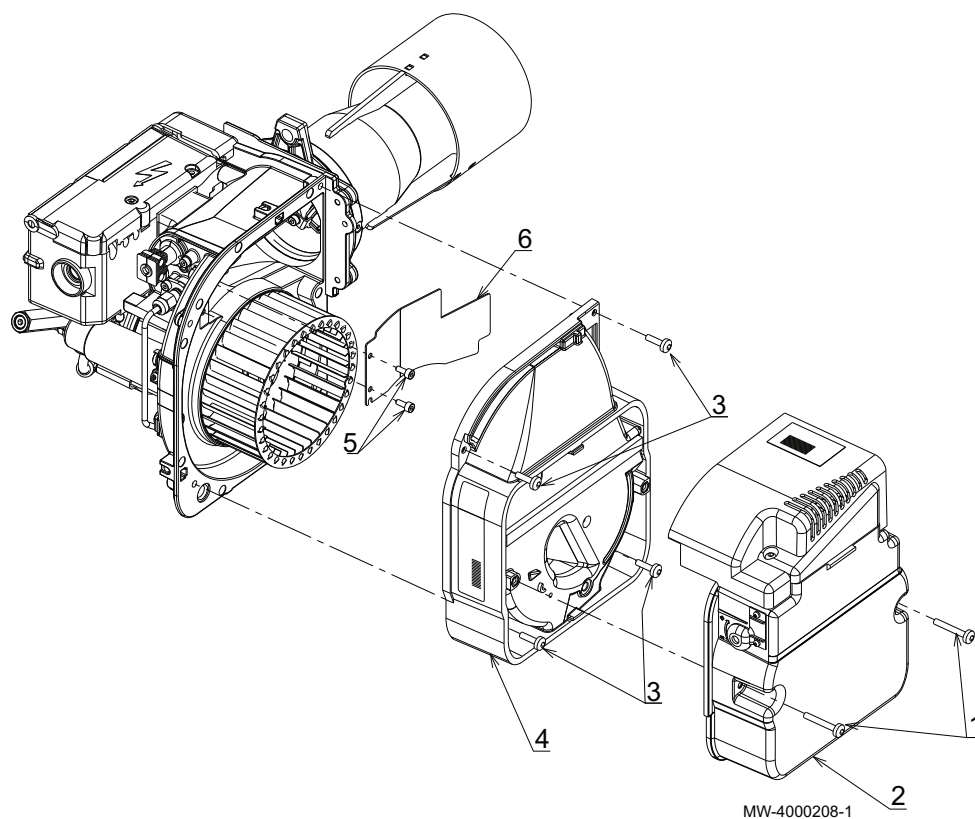


MW-4000202-1

1. Maak de schroef 11 los.
2. Verwijder het oude elektrodeblok.
3. Monteer het nieuwe elektrodeblok uit de branderombouwset, door te werk te gaan in omgekeerde volgorde van uitbouwen.

1.3.4 Vervanging van de inwendige luchtafbugplaat

Afb.19



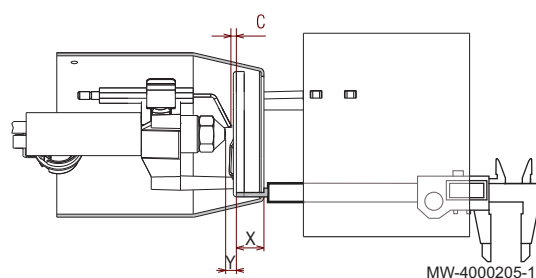
1. Vervang de oorspronkelijke beschermende afbugplaat (nr. 6) door de inwendige luchtafbugplaat (NL6) uit de branderombouwset.

1.4 Controleren van de instellingen

Gebruik voor een optimale verbranding de hieronder aangegeven nieuwe instellingen voor 24 kW- en 32 kW-ketels.

1. Pas de maat X aan die is aanbevolen in de tabel hieronder.
2. Assembleer de brander weer.
3. Sluit de elektrische aansluitingen van de brander aan.
4. Ontsteek de brander en pas de verschillende parameters aan (zie de tabel hieronder).

Afb.20



Opgelet

Nieuwe instelling van maat X voor 32 kW-branders

Tab.7 Afstelling van de brander met voorverwarmset - niet-condenserende ketels

Model van de ketel	Eenheid	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Brandervermogen	kW	24	24	32	32
DELAVAN-sproeier	USgal/°	0,50 / 60° DELAVAN A	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A
Maat X	mm	15	18	19,5	21
Maat Y	mm	5	5	5	5

Model van de ketel	Eenheid	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Oliedruk	bar	12,3	12,3	13,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾

(1) België: CO₂ = 12% in overeenkomst met lokale verordeningen

Tab.8 Afstelling van de brander met voorverwarmset - condenserende ketels

Model van de ketel	Eenheid	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Brandervermogen	kW	24	32	24	32
DELAVAN-sproeier	USgal/°	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A	0,50 / 60° DELAVAN A	0,60 / 60° DELAVAN A
Maat X	mm	15	21	15	21
Maat Y	mm	5	5	5	5
Oliedruk	bar	12,3	13,3	12,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	12,5	12,5

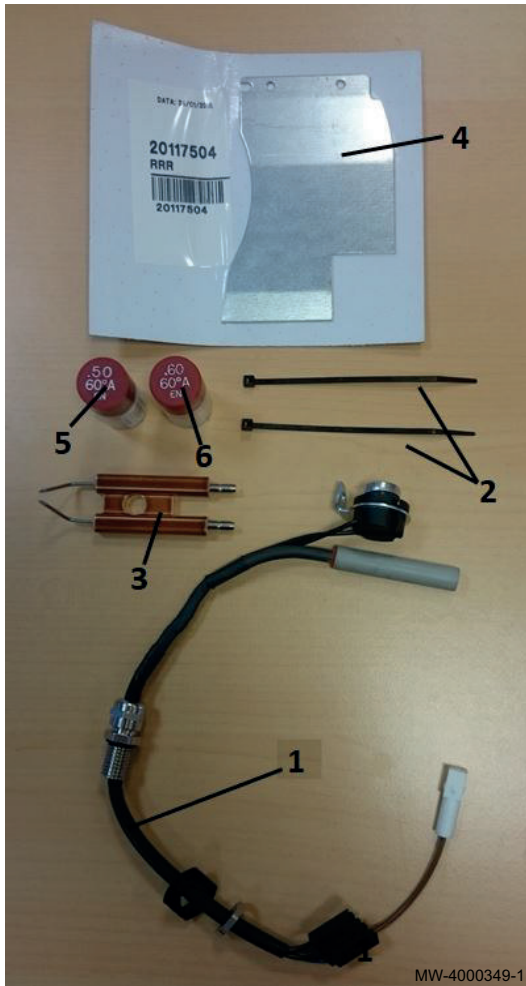
Índice

1	Kit de conversión	27
1.1	Contenidos del paquete	27
1.2	Recordatorio referente a la conexión del gasóleo	27
1.3	Montaje del kit de conversión de quemador	27
1.3.1	Montaje del kit de precalentador	28
1.3.2	Sustitución de la boquilla original por la boquilla DELAVAN	28
1.3.3	Sustitución del bloque de electrodos	28
1.3.4	Sustitución del deflector interno de aire	29
1.4	Comprobación de los ajustes	29

1 Kit de conversión

1.1 Contenidos del paquete

Fig.21



- 1 Precalentador de 25 W
 - 2 Dos bridas para cables
 - 3 Un bloque de electrodos
 - 4 Un deflector interno de aire NL6
 - 5 Una boquilla de 0,50/60° para calderas de 24 kW
 - 6 Una boquilla de 0,60/60° para calderas de 32 kW
- Un manual para el kit
Un manual para el precalentador

1.2 Recordatorio referente a la conexión del gasóleo



Atención

La presencia de aire en el gasóleo puede afectar negativamente a los arranques y causar la obstrucción del cabezal de combustión del quemador. Por lo tanto, hay que asegurarse de extraer todo el aire que pueda haber en el gasóleo.

Si se utiliza un único tubo de filtración:

- Utilice siempre un único tubo de filtración con un desaireador integrado (tipo FloCo-Top) para optimizar la extracción del aire residual que probablemente haya en la manguera de gasóleo.
- Asegúrese de utilizar las secciones recomendadas por el fabricante del filtro, ya que son más pequeñas que las de un tubo doble de filtración.

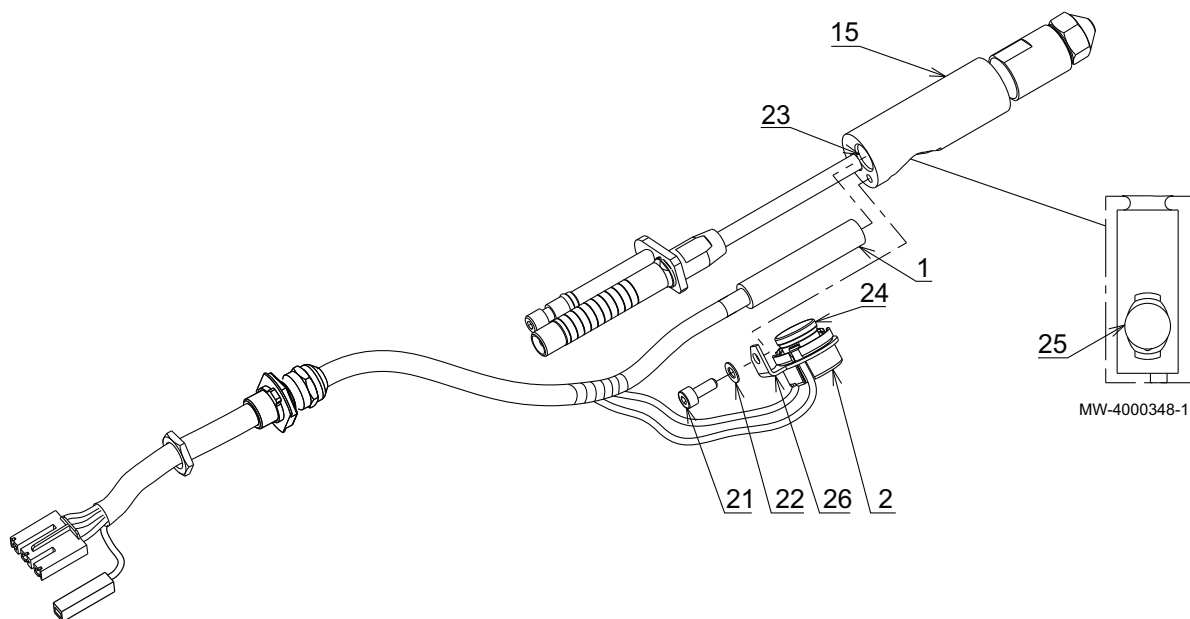
1.3 Montaje del kit de conversión de quemador

Antes de cualquier intervención:

1. Corte la alimentación eléctrica del quemador pulsando el interruptor principal de la instalación.
2. Desconecte el cable de alimentación del quemador.

1.3.1 Montaje del kit de precalentador

Fig.22



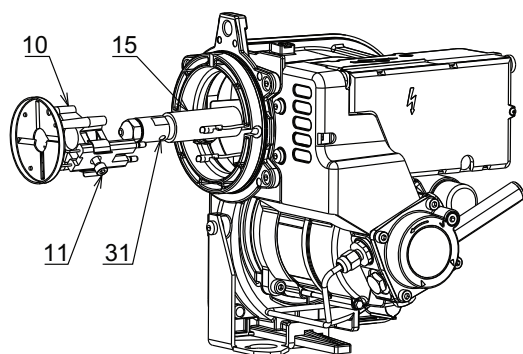
1. Siga las instrucciones indicadas en los apartados 2.2 y 2.3 del manual «25 W-42 °C PTC preheater kit».

1.3.2 Sustitución de la boquilla original por la boquilla DELAVAN

1. Desenrosque la boquilla de la manguera sirviéndose de unas llaves inglesas de 16 y 17 mm.
2. Sustituya la boquilla original por la boquilla DELAVAN incluida en el kit de conversión del quemador.
3. Enrosque de nuevo la boquilla utilizando las dos llaves inglesas.

1.3.3 Sustitución del bloque de electrodos

Fig.23

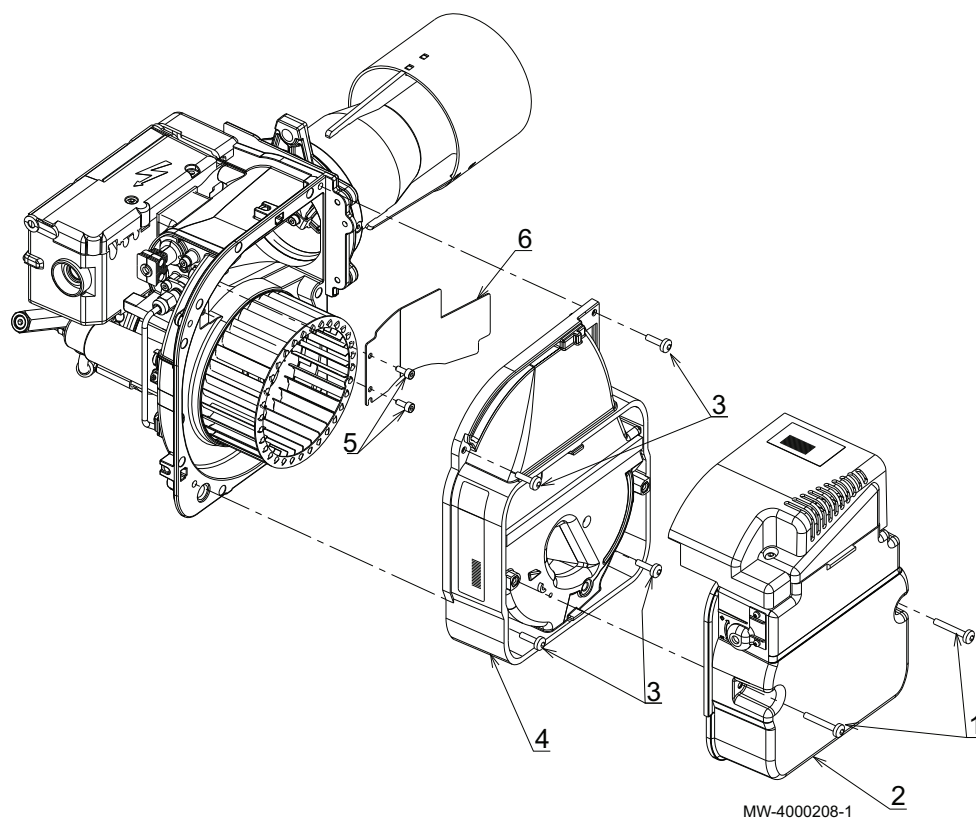


MW-4000202-1

1. Afloje el tornillo 11.
2. Quite el bloque de electrodos antiguo.
3. Instale el bloque de electrodos nuevo incluido en el kit de conversión del quemador, procediendo en orden inverso al de la retirada del antiguo.

1.3.4 Sustitución del deflector interno de aire

Fig.24



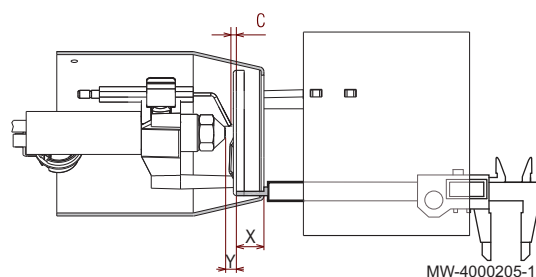
1. Sustituya el deflector original de protección (n.º 6) por el deflector interno de aire (NL6) suministrado en el kit de conversión del quemador.

1.4 Comprobación de los ajustes

Para optimizar la combustión del quemador, aplique los nuevos ajustes indicados abajo a calderas de 24 y 32 kW.

1. Ajuste la dimensión X recomendada en la tabla siguiente.
2. Vuelva a montar el quemador.
3. Conecte las conexiones eléctricas del quemador.
4. Encienda el quemador y ajuste los diversos parámetros (consulte la tabla que aparece a continuación).

Fig.25



Atención

Nuevo ajuste de la dimensión X para quemadores de 32 kW

Tab.9 Ajustando el quemador con kit de precalentamiento - caldera sin condensación

Modelo de caldera	Unidad	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Potencia del quemador	kW	24	24	32	32
Boquilla DELAVAN	US gal/°	0,50/60° DELAVAN A	0,50/60° DELAVAN A	0,60/60° DELAVAN A	0,60/60° DELAVAN A
Dimensión X	mm	15	18	19,5	21
Dimensión Y	mm	5	5	5	5

Modelo de caldera	Unidad	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Presión de gasóleo	bar	12,3	12,3	13,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾
(1) Bélgica: CO ₂ = 12 % de acuerdo con la normativa local					

Tab.10 Ajustando el quemador con kit de precalentamiento - caldera con condensación

Modelo de caldera	Unidad	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Potencia del quemador	kW	24	32	24	32
Boquilla DELAVAN	US gal/°	0,50/60° DELAVAN A	0,60/60° DELAVAN A	0,50/60° DELAVAN A	0,60/60° DELAVAN A
Dimensión X	mm	15	21	15	21
Dimensión Y	mm	5	5	5	5
Presión de gasóleo	bar	12,3	13,3	12,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	12,5	12,5

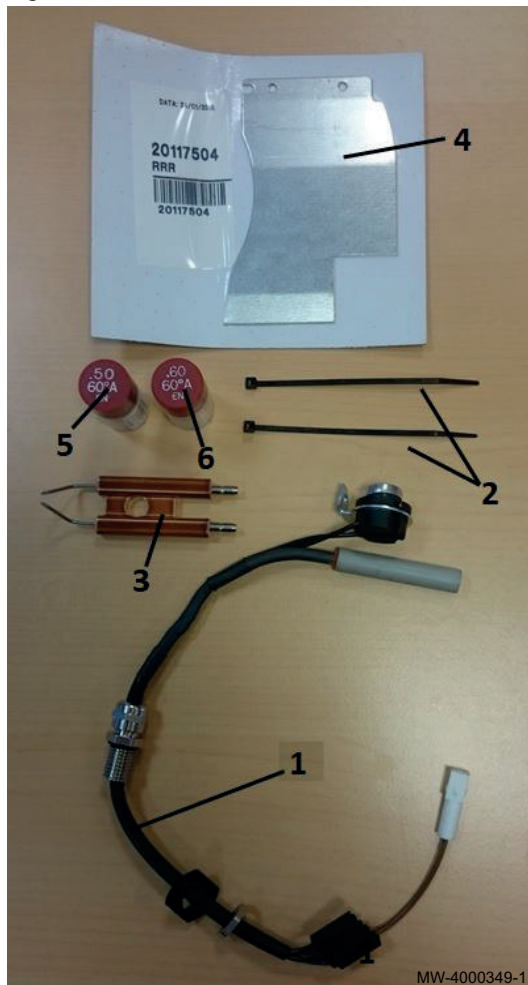
Indice

1	Kit di trasformazione	33
1.1	Contenuto del kit	33
1.2	Promemoria riguardante il collegamento gasolio	33
1.3	Montaggio del kit conversione bruciatore	33
1.3.1	Montaggio del kit preriscaldatore	34
1.3.2	Sostituzione dell'ugello originale con l'ugello DELAVAN	34
1.3.3	Sostituzione blocco elettrodi	34
1.3.4	Sostituzione del deflettore aria interna	35
1.4	Verifica delle impostazioni	35

1 Kit di trasformazione

1.1 Contenuto del kit

Fig.26



- 1 Un preriscaldatore da 25 W
 - 2 Due linee collegamento cavi
 - 3 Un blocco elettrodi
 - 4 Un deflettore aria interna NL6
 - 5 Un ugello 0.50/60°A per caldaie da 24 kW
 - 6 Un ugello 0.60/60°A per caldaie da 32 kW
- Un manuale del kit
Un manuale del preriscaldatore

1.2 Promemoria riguardante il collegamento gasolio



Attenzione

La presenza di aria nel gasolio può pregiudicare l'avvio e causare l'intasamento della testa di combustione del bruciatore. Pertanto è necessario assicurarsi che tutta l'aria sia stata rimossa dal gasolio.

In caso di utilizzo di un filtro tubo singolo:

- Utilizzare sempre un filtro tubo singolo con un deaeratore incorporato (tipo FloCo-Top) al fine di ottimizzare la rimozione di aria residua che potrebbe essere presente nella linea gasolio.
- Assicurarsi che le sezioni raccomandate dal produttore del filtro vengano utilizzate poiché queste sezioni sono più piccole rispetto a quelle di un filtro tubo doppio.

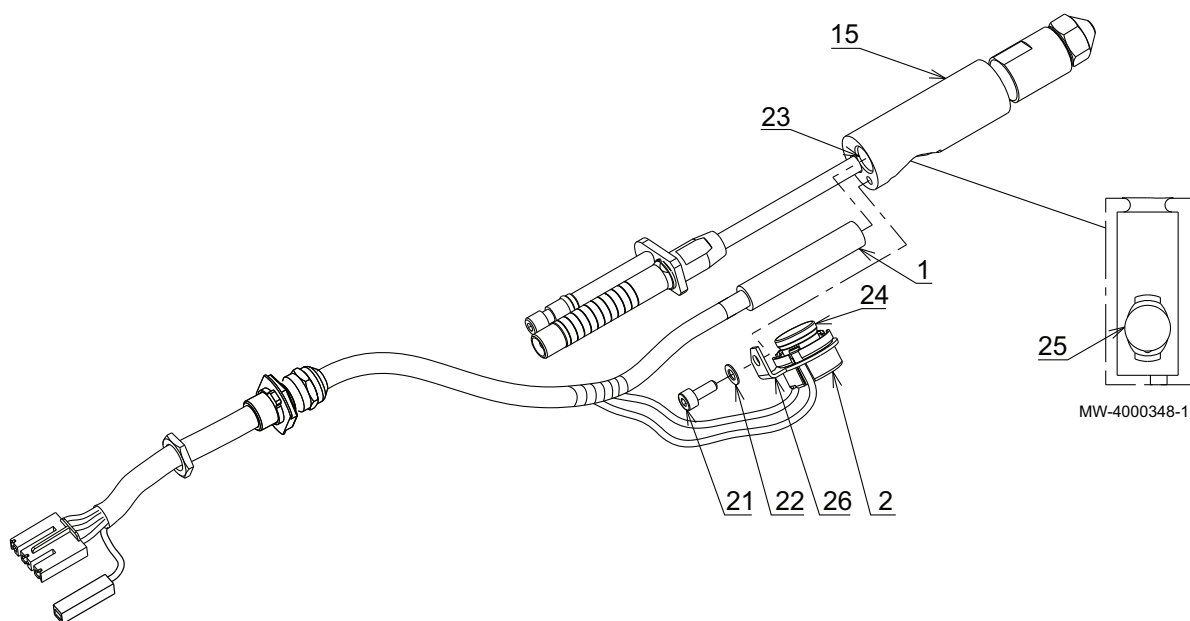
1.3 Montaggio del kit conversione bruciatore

Prima di qualsiasi intervento:

1. Disattivare l'alimentazione del bruciatore premendo l'interruttore principale sull'installazione.
2. Scollegare il cavo di alimentazione del bruciatore.

1.3.1 Montaggio del kit preriscaldatore

Fig.27



1. Seguire le istruzioni riportate nel manuale "Kit preriscaldatore PTC 25 W-42°C", sezioni 2.2 e 2.3.

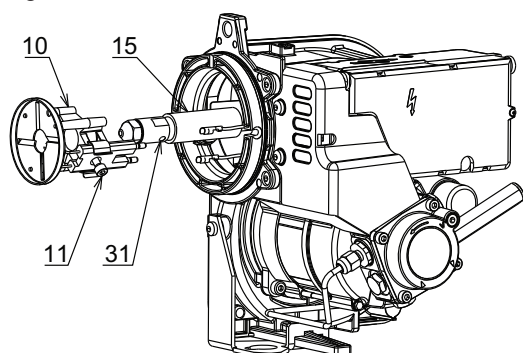
1.3.2 Sostituzione dell'ugello originale con l'ugello DELAVAN

1. Svitare l'ugello dalla linea ugello utilizzando una chiave 17 mm e 16 mm.
2. Sostituire l'ugello originale con l'ugello DELAVAN del kit conversione bruciatore.
3. Avvitare l'ugello utilizzando le due chiavi.

1.3.3 Sostituzione blocco elettrodi

1. Allentare la vite 11.
2. Rimuovere il vecchio blocco elettrodi.
3. Montare il nuovo blocco elettrodi del kit conversione bruciatore, procedendo secondo l'ordine inverso alla rimozione.

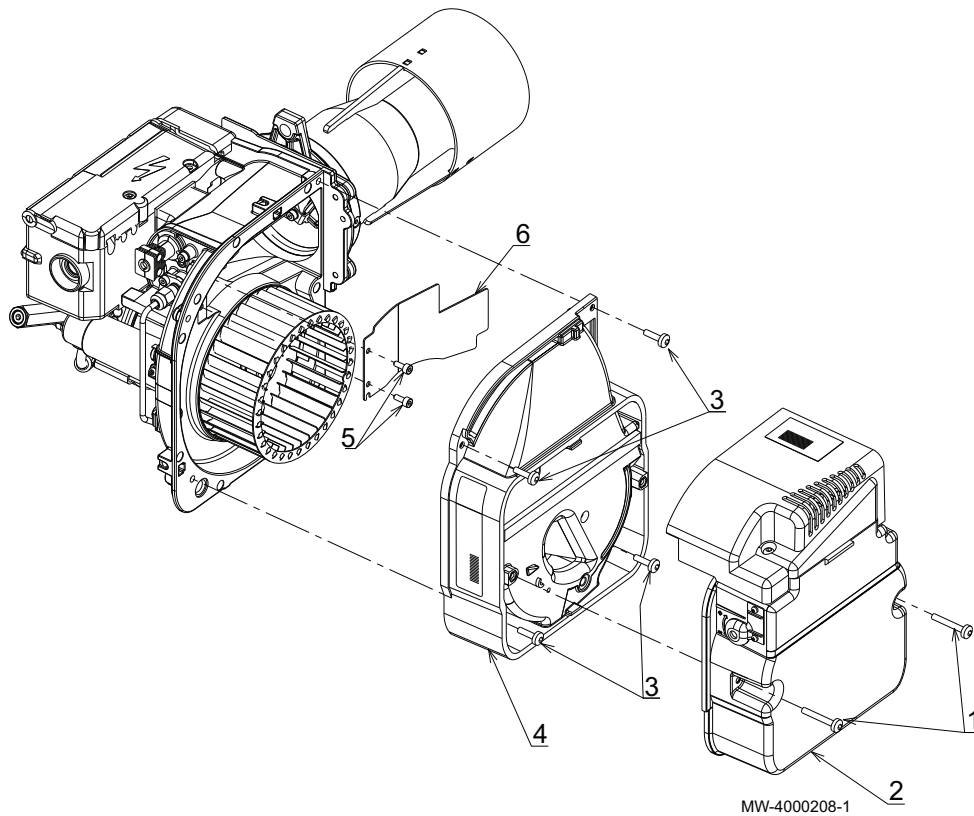
Fig.28



MW-4000202-1

1.3.4 Sostituzione del deflettore aria interna

Fig.29



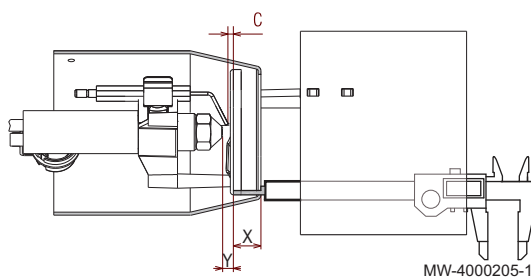
1. Sostituire il deflettore protettivo originale (n° 6) con il deflettore aria interna (NL6) fornito con il kit conversione bruciatore.

1.4 Verifica delle impostazioni

Al fine di ottimizzare la combustione del bruciatore, applicare le nuove impostazioni indicate di seguito alle caldaie da 24 e 32 kW.

1. Regolare la dimensione X consigliata nella tabella di seguito.
2. Rimontare il bruciatore.
3. Controllare le connessioni elettriche del bruciatore.
4. Accendere il bruciatore e regolare i parametri (vedere tabella di seguito).

Fig.30



Attenzione

Impostazione nuova dimensione X per bruciatori 32 kW

Tab.11 Regolazione di un bruciatore con kit di preriscaldamento - caldaie non a condensazione

Modello di caldaia	Unità	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Potenza bruciatore	kW	24	24	32	32
Ugello DELAVAN	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Dimensione X	mm	15	18	19,5	21
Dimensione Y	mm	5	5	5	5

Modello di caldaia	Unità	22SE	22SE FF	29SE	29SE FF
Pressione gasolio	bar	12,3	12,3	13,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾
(1) Belgio: CO ₂ = 12% in conformità con la legislazione locale					

Tab.12 Regolazione di un bruciatore con kit di preriscaldamento - caldaie a condensazione

Modello di caldaia	Unità	24HE	32HE	24HE+	32HE+
Potenza bruciatore	kW	24	32	24	32
Ugello DELAVAN	USgal/°	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A	0.50 / 60° DELAVAN A	0.60 / 60° DELAVAN A
Dimensione X	mm	15	21	15	21
Dimensione Y	mm	5	5	5	5
Pressione gasolio	bar	12,3	13,3	12,3	13,3
CO ₂	%	11,8 ⁽¹⁾	11,8 ⁽¹⁾	12,5	12,5

© Copyright

Alle technischen und technologischen Informationen in diesen technischen Anweisungen sowie alle Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden. Änderungen vorbehalten.

© Copyright

All technical and technological information contained in these technical instructions, as well as any drawings and technical descriptions supplied, remain our property and shall not be multiplied without our prior consent in writing. Subject to alterations.

© Copyright

Alle technische en technologische informatie in deze handleiding, evenals door ons ter beschikking gestelde tekeningen en technische beschrijvingen, blijven ons eigendom en mogen zonder onze toestemming niet worden vermenigvuldigd. Wijzigingen voorbehouden.

© Derechos de autor

Toda la información técnica y tecnológica que contienen estas instrucciones, junto con las descripciones técnicas y esquemas proporcionados son de nuestra propiedad y no pueden reproducirse sin nuestro permiso previo y por escrito. Contenido sujeto a modificaciones.

© Copyright

Le informazioni tecniche e tecnologiche contenute nelle presenti istruzioni tecniche, nonché descrizioni tecniche e disegni eventualmente forniti, rimangono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti senza nostro previo consenso scritto. Soggetto a modifiche.

© Copyright

Toutes les informations techniques contenues dans la présente notice ainsi que les dessins et schémas électriques sont notre propriété et ne peuvent être reproduits sans notre autorisation écrite préalable. Sous réserve de modifications.

CE

